

DU 3 AU 6 JUIN 2019 OTTAWA (ONTARIO)



TABLE DES MATIÈRES

- Merci à nos commanditaires 2019
- 4 Message du président du conseil d'administration
- 5 Programme
- 8 Séances de formation
- 10 Passeport d'exposition
- 11 Plan d'étage des exposants
- 12 Répertoire des exposants
- 17 Message de la présidente et chef de la direction



Bienvenue à l'assemblée annuelle du CCATM 2019.

MERCI À NOS COMMANDITAIRES 2019

AMBASSADEUR





CHAMPION













PILOTE

Canadian Bank Note Company Ltd. Fedex Freight Canada U-Haul International inc.

INTENDANT

American Association of Motor Vehicle Administrators (AAMVA) Alliance canadienne du camionnage (ACC) **Experian Automotive**

Explore Information Services, S.A.R.L.

Parsons inc.

Veridos

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION





L'Assemblée rallie les représentants de nos organisations membres et des différents secteurs d'activité autour de la sécurité routière au Canada, plus particulièrement autour du thème central, soit préparer l'avenir en canalisant le pouvoir de la technologie. » J'ai l'immense plaisir de vous inviter à l'Assemblée annuelle 2019 du CCATM à Ottawa, une ville pétillante qui brille par son vaste éventail d'attractions, d'activités et de quartiers uniques.

Comme chaque année, l'Assemblée rallie les représentants de nos organisations membres et des différents secteurs d'activité autour de la sécurité routière au Canada, plus particulièrement autour du thème central, soit préparer l'avenir en canalisant le pouvoir de la technologie. Justement, le programme est pensé pour vous donner le temps de rencontrer les spécialistes et d'entendre ce qu'ils ont à dire sur les questions étroitement liées à nos objectifs communs.

Vous aurez aussi le temps de rencontrer collègues et membres associés, de rafraîchir vos connaissances auprès des exposants et des acteurs de l'industrie et d'élargir votre réseau, le tout dans le cadre enchanteur de la capitale canadienne.

Nous espérons que l'Assemblée sera une expérience fructueuse et enrichissante pour tous les participants.

Cordialement,

Le président du conseil d'administration du CCATM, **MICHAEL DEJONG**

ন Interprétation simultanée

La présence du logo indique que l'interprétation simultanée est offerte. Détails en page 7.

DIMANCHE 2 JUIN

12 h-17 h 30	Pré-inscription	Alcôve Laurier
13 h-16 h 30	RÉUNIONS DES COMITÉS DE PROGRAMMES	
	Conformité et réglementation	Salle Burgundy À HUIS CLOS
	Conducteurs et véhicules	Salle MacDonald À HUIS CLOS
	Sécurité routière - Recherche et politiques	Salle Tudor À HUIS CLOS
13 h 30-15 h 15	Réunion du conseil d'administration ふ	Salle Canadian
16 h 30-18 h 30	RÉCEPTION DES COMMANDITAIRES (sur invitation seulement)	Salle Laurier
18 h 30	SOUPER DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (sur invitation seulement)	Albion Rooms

LUNDI 3 JUIN

07 h 30-17 h	Inscription	Alcôve Laurier
7 h 30-17 h 30	Comptoir des récepteurs pour l'interprétation simultanée	Alcôve Laurier
7 h 30-9 h	Déjeuner buffet	Zone d'exposition

LUNDI 3 JUIN (SUITE)

8 h-8 h 30	Séance pour les nouveaux venus	Suite Quebec
9 h-10 h	Cérémonies d'ouverture 🔊	Salle Adam
10 h-10 h 30	Pause-santé	Zone d'exposition
10 h 30-11 h 30	SÉANCE DE FORMATION &	Salle Adam
Détails en page 8	Conduite automatisée : gagner la confiance	
11 h 30-12 h 30	Dîner	Zone d'exposition
12 h 30-14 h	SÉANCE DE FORMATION ⋒	Salle Adam
Détails en page 9	Transport et sécurité routière : en route vers l'avenir	
14 h-14 h 30	Pause-santé	Zone d'exposition
14 h 30-15 h 30	SÉANCE DE FORMATION ⋒	Salle Adam
Détails en page 8	Conduite avec facultés affaiblies : conclusions de recherche	
15 h 30-16 h	Pause-santé	Zone d'exposition
16 h-17 h	SÉANCE DE FORMATION &	Salle Adam
Détails en page 9	Survivre au tsunami du changement démographique	
17 h-19 h	5 À 7 D'ACCUEIL	Zone d'exposition
La réception de bie	nvenue, en formule « 5 à 7 » , se tiendra dans la	a zone d'exposition tout de

suite après les séances de formation du lundi après-midi. Le « 5 à 7 » désigne les rencontres après le travail entre amis ou collègues pour prendre un verre et grignoter avant de rentrer à la maison ou de souper. C'est une occasion en or de renouer avec les autres délégués tout en prenant une bouchée avant de partir à la découverte de Ottawa.

ন Interprétation simultanée

La présence du logo indique que l'interprétation simultanée est offerte. Détails en page 7.

MARDI 4 JUIN

DÉJEUNER LIBRE		
8 h 30-12 h	Inscription	Alcôve Laurier
8 h 30-17 h 30	Comptoir des récepteurs pour l'interprétation simultanée	Alcôve Laurier
9 h-15 h	Réunion du conseil d'administration	Salle MacDonald À HUIS CLOS
9 h-17 h	RÉUNIONS DES COMITÉS DE PROGRAMMES	
	Conformité et réglementation 🔊	Salle Adam
	Conducteurs et véhicules a	Salle Drawing
	Sécurité routière - Recherche et politiques a	Salle Canadian
10 h 15-10 h 45	Pause-santé	Zone d'exposition
12 h-13 h 30	Dîner	Zone d'exposition
15 h-15 h 30	Pause-santé	Zone d'exposition

SOIRÉE LIBRE

Le mardi soir, les délégués ont **quartier libre** pour partir à la découverte d'Ottawa!

Jetez un œil à l'appli officielle ou au site www.ccmta.ca/fr/evenement/assemblee-annuelle pour trouver des restos et des activités à proximité de l'hôtel. Dans le cas des grands groupes, il est fortement recommandé de réserver longtemps d'avance. N'oubliez pas d'utiliser votre porte-nom de délégué pour profiter de rabais exclusifs! Visitez le site de Tourisme Ottawa, au www.ottawatourism.ca/fyb/fr.html, pour connaître les établissements participants.

MERCREDI 5 JUIN

8 h-13 h	Comptoir des récepteurs pour l'interprétation simultanée	Alcôve Laurier
8 h-9 h	Déjeuner buffet	Zone d'exposition
9 h-15 h	Réunion du conseil d'administration	Salle MacDonald À HUIS CLOS
9 h-12 h	RÉUNIONS DES COMITÉS DE PROGRAMMES	
	Conformité et réglementation a	Salle Adam
	Conducteurs et véhicules a	Salle Drawing
	Sécurité routière - Recherche et politiques 3	Salle Canadian
10 h 15-10 h 45	Pause-santé	Zone d'exposition
12 h-13 h 30	DÎNER LIBRE	
13 h 30-17 h	RÉUNIONS DES COMITÉS DE PROGRAMMES	
	Conformité et réglementation 🔊	Salle Adam À HUIS CLOS
	Conducteurs et véhicules à	Salle Drawing À HUIS CLOS
	Sécurité routière - Recherche et politiques 🔊	Salle Canadian À HUIS CLOS
15 h-15 h 30	Pause-santé	Foyer de la salle Drawing

MERCREDI 5 JUIN (SUITE)

18 h-19 h	Réception banquet	Salle Laurier
19 h	SOUPER BANQUET & La cérémonie de remise des prix et distinctions du CCATM 2019 se tiendra immédiatement après le repas.	Salle de bal

JEUDI 6 JUIN

8 h 30-12 h Réunion du conseil d'administration Salle Adam
À HUIS CLOS

າ Interprétation simultanée

La présence du logo indique que l'interprétation simultanée est offerte.

Les personnes qui souhaitent bénéficier de ce service doivent se procurer un récepteur au comptoir de l'interprétation simultanée (près du comptoir d'inscription) chaque matin avant les réunions et le rapporter au même endroit à la fin de la journée afin que le personnel puisse en recharger les piles pour le lendemain.

Chaque délégué est responsable de nous retourner son récepteur et son casque d'écoute. À défaut de le faire, il devra en assumer les frais de remplacement (environ 500 \$).



© Tourisme Ottawa

SÉANCES DE FORMATION

າ Interprétation simultanée

La présence du logo indique que l'interprétation simultanée est offerte. Détails en page 7.

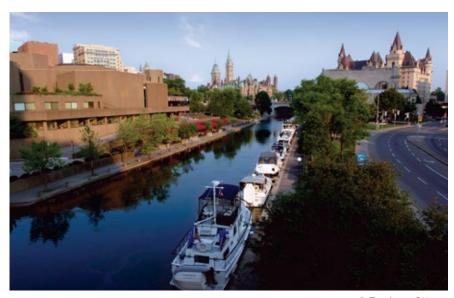
Conduite automatisée : gagner la confiance a

Le monde change à toute vitesse et la conduite automatisée en fera bientôt partie intégrante. Pour bien s'y préparer, il faut la traiter non pas comme un objectif, mais comme un instrument de sécurité et de progrès. À ce stade, il importe moins de savoir si le public fait confiance à la conduite automatisée que de veiller à ce que les entreprises de technologie et les constructeurs automobiles se montrent dignes de confiance.

CONFÉRENCIER:

Bryant Walker Smith

Professeur adjoint en droit Université de la Caroline du Sud



© Tourisme Ottawa

Conduite avec facultés affaiblies : Conclusions de recherche

Qu'il s'agisse de transport, de santé ou de sécurité publique ou routière, la conduite sous l'influence de stupéfiants est une priorité de sécurité routière pour les gouvernements et leurs parties prenantes. Avec la légalisation du cannabis au Canada, il devient d'autant plus important de poursuivre le travail de recherche et d'observation dans la durée sur l'incidence de la drogue au volant. Cette séance présentera les grandes lignes des recherches en cours et les principaux constats qui orienteront les approches de la conduite sous l'influence de stupéfiants.

CONFÉRENCIERS:

Doug Beirness

Président

Beirness & Associates

Christine Wickens

Scientifique indépendante, Institut de recherche sur les politiques en santé mentale. Centre de toxicomanie et de santé mentale

SÉANCES DE FORMATION

າ Interprétation simultanée

La présence du logo indique que l'interprétation simultanée est offerte. Détails en page 7.

Survivre au tsunami du changement démographique a

Au cours du siècle prochain, la relation employeur-employé changera du tout au tout, car, dans un marché à l'avantage des travailleurs les plus qualifiés, les entreprises devront rivaliser d'imagination pour attirer et fidéliser le talent. Cela dit, autant les travailleurs qualifiés se feront désirer, autant on comptera de personnes incapables de trouver du travail. La présentation abordera la conjoncture de génération en génération, en insistant sur les mesures nécessaires pour dénicher et fidéliser les employés talentueux de trois groupes : les baby-boomers, les X et les millénariaux. Ce sera aussi l'occasion d'obtenir des conseils pour répondre aux besoins des employés de ces groupes.

CONFÉRENCIÈRE: Dr. Linda Duxbury

École de commerce Sprott Université Carleton



© Tourisme Ottawa

Transport et sécurité routière : en route vers l'avenir a

L'introduction des véhicules automatisés et d'une panoplie de technologies connexes change toute la donne dans l'écosystème du transport au Canada. Cette présentation couvre les perspectives et écueils particuliers pour les constructeurs, les compagnies d'assurance et le reste du secteur automobile tandis que nous travaillons à éliminer les décès et blessures graves sur la route. Les panélistes entretiendront l'auditoire des approches que les entreprises adoptent pour s'assurer de la sécurité des nouvelles technologies automobiles, notamment les systèmes de conduite automatisée (SCA). Ils décriront les méthodes utilisées pour valider la sécurité des nouvelles options d'automatisation et expliqueront comment ils s'attaquent aux défis que posent maintenant les véhicules automatisés et connectés, comme la cybersécurité et le service après-vente pour les séries de capteurs et de logiciels.

CONFÉRENCIERS:

Nicole Barranco

Directrice des relations avec les États Volkswagen Group of America

Martin Gray

Gestionnaire des politiques publiques et relations gouvernementales Uber

Ryan Stein

Directeur général, Recherche sur les politiques et l'innovation en assurance automobile Bureau d'assurance du Canada

Julie Washburn

Responsable des relations gouvernementales General Motors du Canada

PASSEPORT D'EXPOSITION

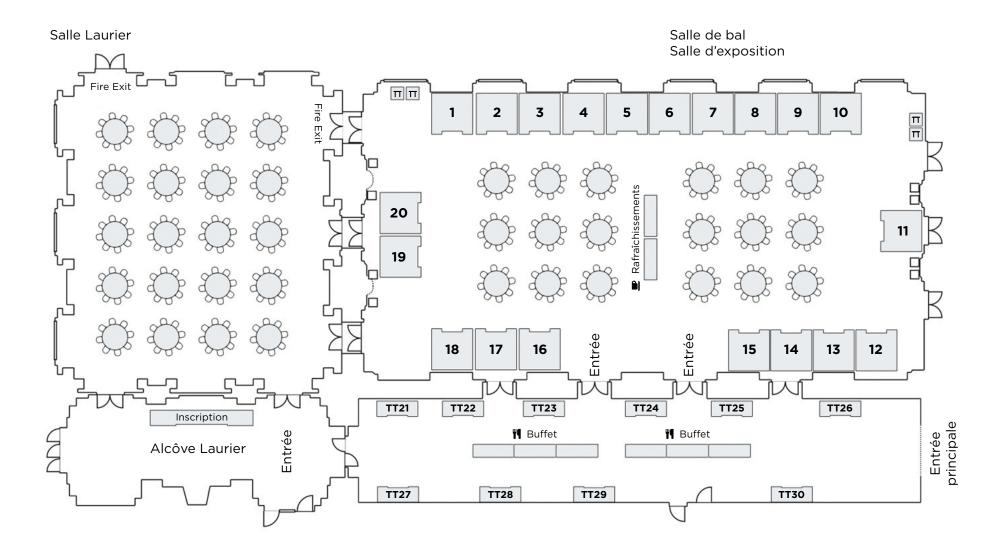
Un passeport d'exposition vient avec votre porte-nom. Visitez tous les kiosques pour faire valider votre passeport et ainsi courir la chance de gagner une peinture personnalisée de l'artiste ottavienne Julie Murray.

Une fois votre passeport rempli, déposez-le dans la boîte de tirage (zone d'exposition) avant 10 h 45 le mercredi 5 juin. Le nom de la personne gagnante sera dévoilé pendant le banquet du mercredi soir.



Spring Poppies par Julie Murray

PLAN D'ÉTAGE DES EXPOSANTS



1A LifeSafer of Canada, inc.

LifeSafer était au nombre des précurseurs de l'industrie des antidémarreurs dès 1991 et a grandement contribué à leur perfectionnement depuis. Véritables références en la matière, ses produits ont équipé plus de 750 000 véhicules à ce jour.

♥ Kiosque 09

lifesafer.ca

4D Driving Technologies inc.

Technologie brevetée pour prévenir la distraction au volant, 4D SafeHalo peut localiser et bloquer certaines fonctions du téléphone du conducteur quand le véhicule est en marche, tout en laissant les autres passagers utiliser leurs appareils.

4ddrivingtech.com

Accident Support Services International Itée

Accident Support Services International est une entreprise de préparation de rapports de collision à l'intention de la police, des assureurs et des organismes gouvernementaux. Elle se spécialise dans la saisie et la communication par voie électronique de données précises et de photos à la suite d'un accident de la route pour libérer rapidement le lieu de la collision et réduire les embouteillages.

♥ Kiosque 05

accsupport.com

Alcohol Countermeasure Systems Corp.

Fournisseur d'antidémarreurs et de services connexes par excellence depuis plus de 40 ans, ALCOLOCK Canada exploite un vaste réseau de centres de service autorisés à l'échelle du pays.

♥ Kiosque 15

alcolockcanada.com

American Association of Motor Vehicle Administrators (AAMVA)

L'AAMVA est un organisme à but non lucratif exonéré d'impôt qui conçoit des programmes modèles dans les secteurs de l'administration des véhicules motorisés, de l'application de la loi et de la sécurité routière. Elle fait aussi office de centre d'information et de porte-parole international pour les intérêts en jeu.

aamva.org

Association des Amputés de guerre du Canada

L'organisme de bienfaisance soutient les amputés de guerre canadiens et offre un service de retour de clés perdues. Visitez son kiosque pour obtenir des plaques porte-clés gratuites.

∀ Kiosque TT22

waramps.ca

Association nationale des concessionnaires d'équipement de mobilité (ANCEM)

L'ANCEM est la seule organisation à but non lucratif qui se consacre au développement et à l'amélioration de l'équipement de mobilité et des solutions d'adaptation offertes aux conducteurs et aux passagers canadiens vivant avec un handicap. En tant que réseau de professionnels, elle a à cœur d'assurer la qualité, la fiabilité et la sécurité des déplacements routiers pour les personnes handicapées. Les membres de l'ANCEM profitent d'avantages exclusifs, d'une représentation aux gouvernements provinciaux et fédéral, de formations spécialisées et d'une conférence annuelle tous azimuts.

♥ Kiosque TT26

nmedacanada.ca

Bus Patrouille

Bus Patrouille est une entreprise de technologie de sécurité qui se spécialise dans les solutions de panneau d'arrêt automatisées avec caméra pour les autobus scolaires. Faire équipe avec Bus Patrouille, c'est travailler avec une entreprise qui comprend toute l'importance de veiller à la sécurité des enfants pendant leur trajet scolaire. Comme citoyens, comme parents et comme enseignants, ses intervenants ont à cœur d'éduquer et de protéger les enfants.

∀ Kiosque TT24

buspatrol.com

Canadian Bank Note Company Ltd.

La CBN doit son succès aux relations de confiance qu'elle a bâties avec ses clients, toujours au cœur de ses activités. Aux yeux de ses partenaires, elle est d'ailleurs un gage de sécurité, de qualité et de solutions stables jour après jour.

♀ Kiosque 01

cbnco.com

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

Le CCHST se consacre à l'avancement de la santé physique et mentale au travail ainsi qu'à l'amélioration de la sécurité et du bien-être des travailleurs. L'organisme offre de l'information, de la formation et des solutions novatrices pour créer de meilleurs milieux de travail au Canada.

♥ Kiosque TT25

ccohs.ca

Commercial Vehicle Safety Alliance (CVSA)

L'ASVC est une association à but non lucratif qui réunit des représentants de la sécurité des véhicules commerciaux de tous les ordres de gouvernements ainsi que des intervenants du secteur automobile. Elle vise l'uniformité, la compatibilité et la réciprocité des inspections de véhicules commerciaux effectuées par des inspecteurs certifiés veillant à la sécurité des conducteurs et des véhicules. Sa mission : améliorer la sécurité et l'uniformité technologique des véhicules commerciaux au Canada, au Mexique et aux États-Unis par la collaboration avec les forces de l'ordre, le secteur privé et les décideurs politiques.

Kiosque TT28

cvsa.org

Dräger Safety Canada Itée

Fondée en 1889 comme entreprise de fabrication d'appareils de détection de gaz et de protection respiratoire, Draeger a depuis étendu son offre de produits aux systèmes de lutte contre les incendies, aux caméras à imagerie thermique et aux dispositifs de détection de la drogue. Les produits Draeger, fidèles au leitmotiv « Technologie pour la vie », protègent et sauvent des vies partout où ils sont utilisés, que ce soit dans les établissements hospitaliers, les services d'urgences, les établissements industriels ou les exploitations minières, gazières ou pétrolières.

Kiosques 16 et 17
draeger.com

DriveABLE

DriveABLE travaille à la commercialisation de solutions de pointe pour contrer l'affaiblissement des facultés, au moyen de produits permettant d'évaluer et de mesurer les risques de façon proactive.

∀ Kiosque 18 driveable.com

DriverCheck inc.

Référence de l'évaluation de l'aptitude à l'emploi au Canada, DriverCheck place toujours la sécurité en tête de ses priorités. Fondée en 1996, l'entreprise est le premier fournisseur de services d'évaluations et d'examens médicaux en milieu de travail au pays, servant plus de 6 400 employeurs dans une variété de secteurs comme le transport, le pétrole et le gaz, l'exploitation minière, la construction, les soins de santé, la fabrication et la foresterie. DriverCheck réalise plus de 300 000 examens médicaux chaque année et offre des programmes de dépistage d'alcool et de drogue, des services de santé au travail et des programmes de gestion de la fatigue, de recrutement de personnel médical et de prévention des blessures. Pour en savoir plus : www.DriverCheck.ca ou 1 800 463-4310.

∀ Kiosque 10 drivercheck.ca

Fast Enterprises, S.A.R.L.

Fast Enterprises est la référence en matière de modernisation des systèmes d'autorités automobiles, notamment avec FastDS-VS®, une solution logicielle intégrée qui permet de traiter les volets conducteurs et véhicules.

♥ Kiosques 3 et 4♠ fastenterprises.com

Fondation de recherches sur les blessures de la route (TIRF)

Enregistrée comme œuvre caritative canadienne, la TIRF est un institut de recherche indépendant consacré à la sécurité routière. Elle mène des études scientifiques pour faire la lumière sur les causes et répercussions humaines des accidents de la route, pour ensuite élaborer et évaluer des programmes et politiques en réponse aux problèmes soulevés. La Fondation communique ses conclusions de recherche par une myriade de ressources informatives gratuites.

♥ Kiosque 06

tirf.ca

Gemalto, groupe Thales

Ceux qui font avancer le monde s'appuient sur Thales. Le groupe accompagne ainsi des clients aux grandes ambitions : rendre le monde meilleur et plus sûr. Comptant 80 000 employés dans 68 pays, Thales rapportait des ventes de quelque 30 milliards (\$ CAN) en 2018.

♦ Kiosque 14

gemalto.com

Intellectual Technology, inc.

Intellectual Technology inc. assure des transactions de véhicules motorisés et des examens de conduite dans 35 administrations nord-américaines, en servant les citoyens au moment et à l'endroit qui leur conviennent.

iti4dmv.com

Interac Corp.

Interac Corp. permet aux Canadiens de faire des transactions électroniques en toute confiance. Premier réseau de paiement au Canada, utilisé en moyenne 16 millions de fois par jour, Interac est aussi un réseau sécurisé d'échange d'information numérique axé sur les solutions novatrices et émergentes, comme l'identité numérique, le permis de conduire électronique, la chaîne de blocs et l'Internet des objets.

♀ Kiosque 11

interac.ca

International Road Dynamics inc.

International Road Dynamics est un chef de file de la gestion de la circulation routière, actif aux quatre coins du monde dans le secteur des systèmes de transport intelligents (STI).

◊ Kiosque 02

irdinc.com

Motor Vehicle Network (MVN)

MMVN installe des téléviseurs à écran plat dans les bureaux de permis de conduire pour communiquer des informations importantes aux clients en salle d'attente. L'organisation fournit ses services gratuitement; elle est présente dans plus de 25 États américains et jouit d'une réputation remarquable.

Kiosque 08

mvnetwork.com

NebuLogic Technologies

NebuLogic est une société certifiée ISO 9001 (2015) qui se spécialise dans les solutions clé en main de haut niveau pour automatiser l'entretien, l'exploitation, les politiques, les ventes, les activités de marketing et les réseaux sociaux. Ses solutions couvrent un large éventail de marchés verticaux et sont livrées sur place, dans le nuage ou encore dans un environnement hybride. À ce jour, NebuLogic en a livré plus de 200, toujours dans le respect de l'échéance et du budget.

♥ Kiosque TT23

nebulogic.com

Parsons

Parsons offre des solutions de modernisation et d'exploitation pour les émissions automobiles d'envergure, en plus de programmes d'inspection de sécurité et d'autres produits connexes à l'intention des administrations partout en Amérique du Nord.

∀ Kiosque 07

parsons.com

Smart Start inc.

Smart Start fixe la norme en matière de technologie de détection de l'alcool avec son antidémarreur éthylométrique SSI-20/ 30^{MC} et son alcootest portatif S.M.A.R.T. Mobile $^{\text{MC}}$.

Kiosque 19 & 20

smartstartinc.com

Transports Canada

Transports Canada est responsable des politiques et programmes en matière de transport. Le Ministère favorise la sécurité, l'efficacité et le respect de l'environnement dans le réseau routier.

♥ Kiosque TT30

tc.gc.ca

Waldale Manufacturing Itée

Waldale Manufacturing Itée offre une large gamme de produits et services aux bureaux des immatriculations et des permis de conduire. Elle fait appel aux plus récentes pratiques exemplaires pour fournir aux administrations nord-américaines des produits de qualité et un service à la clientèle sans égal.

♥ Kiosque TT21

waldale.com

Assemblée annuelle du CCATM 2020 - Île-du-Prince-Édouard

Prévoyez tout de suite votre visite à Charlottetown, du lundi 1er au mercredi 3 juin 2020, pour la prochaine Assemblée annuelle du CCATM!

Bien que petite, l'île est riche en aventures, en panoramas époustouflants et en délices culinaires des plus alléchants. On y produit quantité de fruits, de légumes, de viandes et de dérivés laitiers, tandis que la mer regorge de poissons, de homards, d'huîtres et d'autres crustacés. De l'air salin aux falaises rouges et aux plages en passant par la tranquille vie insulaire... l'endroit ne manque pas de charmer par ses paysages pittoresques, sources de souvenirs impérissables. Nous avons bien hâte de vous révéler l'hospitalité qui fait notre renommée!

Kiosque TT27

tourismpei.com

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION





L'Assemblée annuelle du CCATM est une occasion en or de développer la vision et les priorités du Conseil par le dialogue, l'apprentissage et la collaboration au chapitre d'enjeux importants pour vous et pour vos administrations. »

Bienvenue à Ottawa pour l'Assemblée annuelle 2019 du CCATM!

L'Assemblée annuelle du CCATM est une occasion en or de développer la vision et les priorités du Conseil par le dialogue, l'apprentissage et la collaboration au chapitre d'enjeux importants pour vous et pour vos administrations. À l'heure où le secteur du transport traverse une période aussi palpitante que transformatrice, nous espérons que notre programme et notre tribune permettront à tous les délégués d'engager la réflexion stratégique sur l'avenir de la sécurité routière au Canada.

L'exposition fait également partie intégrante de l'événement. Nous vous invitons à visiter toutes les organisations dont les produits et services nous sont d'une aide précieuse. Nous remercions d'ailleurs tous nos exposants et commanditaires pour leur soutien indéfectible.

Le personnel du CCATM et l'équipe organisatrice de Transports Canada ont consacré beaucoup de soin à la préparation d'un programme des plus pertinents et intéressants. Ils ont travaillé très fort, et nous les remercions pour les fantastiques activités prévues.

La beauté d'Ottawa est particulière : un centre urbain bordé d'espaces naturels où profiter du grand air, tout près de votre hôtel et non loin dans la campagne environnante. Comospolite mais décontractée, Ottawa est une ville accueillante qui se visite à pied et abonde en activités. Nous vous invitons d'ailleurs à prendre un peu de temps pour explorer notre capitale nationale.

Bonne assemblée à tous,

La présidente et chef de la direction du CCATM,

ALLISON FRADETTE



ASSEMBLÉE \\20 du CCATM

Prenez date!

CHARLOTTETOWN (Î.-P.-É.)

DU 1 AU 3 JUIN